

# JUTA CATÊJÊ MÃ Pahpãm Jarkwa To MEHCAKÔC CATÊJÊ

ÿhỹ, caku jàhtôa kam Pahpãm te harã catêjê pê Juta catêjê atajê mã, cute harkwa to mehcahôccatêjê kwỳ kujahêc. Atajê te ahpÿanre na Pahpãm jarkwa to me cumã mehcahôc par, ne ihkàhhôc kam ahna ihhôc. Ne ahpÿanre na me hõkàhhôc kam me haprỳ pit. Ne me haprỳ te, Hõxêj me, Amoti me, Miquij. Na ri me hõ kàhhôc japrỳ pê **Hõxêj Jõ Kàhhôc** (Hõxêj) me, **Amoti Jõ Kàhhôc** (Amoti) me, **Miquij Jõ Kàhhôc** (Miquij). Ne cute me cumã Pahpãm te ame to kên xà cawpa to: “Ca ha mãnea mã ate me akên ton na, quê ha Pahhiti hahpan xà na me awỳr me acurê xwỳn kujate, quê ha me acunea pro, ne me akwỳ kwỳ jipej, ne ma jũ kam me akwỳ to pra” hane. Ne hanea ne cute me cumã hõtpê jũ caxuw Pahpãm te me to impej, ne hacpÿa mã me hõ pjê kam me hãm na to hũjahkre.

Mã hanea ne Pahpãm jarkwa to ihcahôc catê japrỳ te Patij te Juta jõ pjê cahi na Etõ jõ pjê kam mehkrĩ atajê mã Pahpãm cawpa. Na ri hõ kàhhôc japrỳ pê **Patij Jõ Kàhhôc** (Patij). Ne cute me cumã cuteame Juta catêjê to kēanre jahpan xà na, Papirõn catêjê te me to hamre tu na harên. Mã nee Etõ catêjê te me kam hapacnare,

cwÿrjapê ri me hÿrmã Papirôn catêjê cator, ne ame hapu, ne me hipej mã me hamre tu.

Mã hanea ne cute mencre itajê te Juta catêjê mã Pahpãm jarkwa jarên, ne mehõ kàhhôc kam mehhôc par. Atajê japry te, Jôwer me Hapakuc me, Xôpôn. Na ri me hõ kàhhôc japry pê Jôwer Jõ Kàhhôc (Jôwer) me, **Hapakuc Jõ Kàhhôc** (Hapakuc) me, **Xôpôn Jõ Kàhhôc** (Xôpôn). Pê Hapakuc mehkwy wÿr me curê xwÿn pê Papirôn catêjê pupu, ne curi mehkwy jirôa pê mehkêanre na, me hahkre pej pyrentu. Na pê me ahna Pahpãm cukij to: “Ampona mã ca ame akwy jirôa pê Papirôn catêjê kêanre atajê te me akwy to kên na hamã, quê ha rÿ ame to kêanre ne?” hane. Mã Pahpãm cumã: “Nee quê ha Papirôn catêjê me ikwy to hamre nare, quê ha cama ame to kên, jirô pê wa ha pa Papirôn catêjê cunea to hamre tu” hane. Ne ita caxuw Hapakuc jõ kàhhôc kwÿ mã he.

### 3

#### *Hapakuc 3.1-19*

<sup>1</sup> ÿhÿ, Hapakuc pê Pahpãm jarkwa to me cumã ihcakôc catê ata te Pahpãm to cati prãmte, cumã increr xà to increr to hane he:

<sup>2</sup> “ÿhÿ Pahhiti Cati,  
ca ate imã ate amji kam gapac xà na amji jarên.  
Ne ca ate gâpên xà ton xà ata catia to cati,  
na wa itÿj amji mã hÿpa to catia to ipa.  
Ne pom pê ca mam me iquêtjê tehcajpar to catia,  
pê wa ahna garên pa,

ita na ca ha hipêr ita kam me itehcajpa,  
 mâr wa hanea ne me cuxà me ahna me apupu.  
 Ne wa ite me ato kên jahpan xà na me ikam acryc  
     cakrô,  
 ca ha atÿj ate me icaprĩ na amji to amji japackre.

<sup>3</sup> “Wa ite Etō jō pjê kam kēnti japrȳ te Parã ata  
     pĩn,

ate apejti to ajpên iwÿr amōr na apupun.  
 Mã acarôt prà jàhcujro te cōjkwa cunea cujro.  
 Mã pjê cunea kam me amã acatihti to mehcahôc.

<sup>4</sup> Ne apê pyt japôj pê mã hàhcujro pyràac,  
 ne ate gũhkra kam  
 acarôt tÿjti to apimxur ata pĩn gàhcujro catia  
     cator.

<sup>5</sup> Ne acumam me hà catia mō,  
 ne hanea ne akôt me hà nō kēanre ata ajpên mō.

<sup>6</sup> Ne gàhhuc ne apinkrên me ajkaam mã pjê te  
     hàhcujrôn kam ihtēm.

Ca ate krìxàre pupun ne mehkôpĩr,  
 mã acupate amehtertet.

Mã rÿ pêa mã kēnti kàhti ihkrĩ atajê pijaxwÿr  
     par.

Mã hanea ne rÿ pêa mã awjarô ihkrĩ atajê  
     acupate pÿpÿm ne hamre par.

Ne ate amji kam gapac xà atajê,  
 jũ caxuw hamre xà nare,  
 ne quêt ihkrĩ rohnÿtti mã.

<sup>7</sup> “Ite Cuxã catêjê krã pictor na me hōmpun.

Ne hanea ne ite Mitijcatêjê te acupate amencwÿr  
     na me hōmpun.

<sup>8</sup> Ne ate cō cunea te apu amji hohoc na ton,

mã apu amji hohoc na ite hõmpun.

He xà ajkĩ cõxwa me cõ cunea kam acryc na mã,  
ca apu to hane?

Hãpà! He ca ate amã me hàprê catêjê jõ cawrô  
me,

hõ kujti kam mehrĩ atajê te me ipytàr xà ata  
caxuw ihkujahêc,

na ri cõ cunea apu ahhohoc.

<sup>9</sup> Ate to gõ cuhê xê kre tỳj,

ne ate krow jàhtõa na gãhwỳr,

ate to acurê xwỳn catêjê jipej prãmte.

Ne ate pjê cunea kõt cõ pijapjêr nacumã  
gũjahkre,

mã ihtỳj pjê cunea kõt apu ajpjê ne cute capahkre  
ton par.

<sup>10</sup> Mã kēnti te ihhêj ne apupun,

ne acupate apu ihtertet,

mã cõ catia ne cator ne ihpahtỳjti to ajpjê,

ne cute pjê to hipu par.

Mã cõxwa ihhêj ne caràr,

ne kàj mã harõti catia to pra.

<sup>11</sup> “Ne pyt me putwrỳ jirõa pê gõ krow me,

gõ krowxwa pràti ita te pyt me, putwrỳ jirãr,

mã ihhêj ne kam awcapàtkõ.

<sup>12</sup> Ne ca pjê kam,

me kam acryac kam apu mõi,

ne atecàcàac kam, krìxàre kam axãm.

<sup>13-14</sup> “Ne ca ate amji mã me akwỳ capi,

ne me cumã pahhi na me hũxwỳratajê pytàr  
prãmte,

ca me hỹrmã acator.

Wa me icurê xwỳn catêjêjō krāhtare cupate ame  
amxu.

Mã ihtỳj cute me ijipej jahkre kêt nare kam,  
me ijipej na amji to ame hajỹr.

Ne cute me icràn prāmte me cupê carĩjti pyràc,  
ne me ikam ihtēm.

Ca ate me kam atēm,  
ne me hō pahhi jō kruw xwaa to  
ate me hō pahhi krā caxwỳr.

Ne ate hĩ gãn par,  
ne mehhi pit juwahi.

<sup>15</sup> Ne ca cōxwa kam gō cawrô to apu gàhhuc,  
na ri cō ita apu ahhoc.

<sup>16</sup> “Ne wa ite ampo itajê kam ijapac,  
ne apu itertet pyrentu.

Mã ijahkà ampo itajê cupate apu ihtertet,  
ne icahi apu amji cahy ne icarôt peacre” hane.  
Hō, pê Hapakuc Pahpãm mã increr to hane.

Pê hanea ne ihkwỳ mã amji jarẽ ne me cumã:

“Ỹhỹ me ikwỳ!

He Pahpãm te imã, por rỳ nee ampo te jũ mãn  
nare atajê jahkre,

wa ite hōmpun,  
ne quê ha cormã me pahwỳr cato.

Ne wa ha apu hũpa cacrô,

itỳj aracri hikaj to ipa,

quê ha ahnaa Pahpãm, cute ame pahto kên prãm  
catêjê to hamre partu.

<sup>17-18</sup> “Quê ha pĩxô pàr cunea irã nare,  
ne hanea ne pĩxô krô na hō nare,

ne pur cunea kam me hõ nare,  
ne nee ikre pu na carà cahàcrehamreare,  
ne nee kwỳc kam pryti hamreare cakrô,  
wa ha itỳj Pahhiti pyrên ijakryti ne.

Ne Pahpãm te ipytàr catê ata kam ri ijakryti ne.

<sup>19</sup> Pahhiti Cati pê mehcunea to ihhimpej catê ata  
pê riicarôt.

Ne pom hĩjaxy kěnti kàa jimoc na,  
carôt tỳj imprar tỳjti to apu ipa,  
ne nee ihpỳpỳm nare,  
ita jĩkjê na ri Pahpãm ito,  
ne ite ampo kên cunea mã  
ijũcanãr xà caxuw  
imã icarôt gõ” hane. Hamre.

**PAHPÃM JARKWA CUPAHTI JÕ KÀHHÔC**  
**Canela: PAHPÃM JARKWA CUPAHTI JÕ KÀHHÔC**  
**(Portions)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Canela)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

09d4e460-c38b-52b7-81c1-8300bfeb466a